Instructions for use
spring toy 'racer'

Gebruiksaanwijzing
veerspeeltuig 'racer'

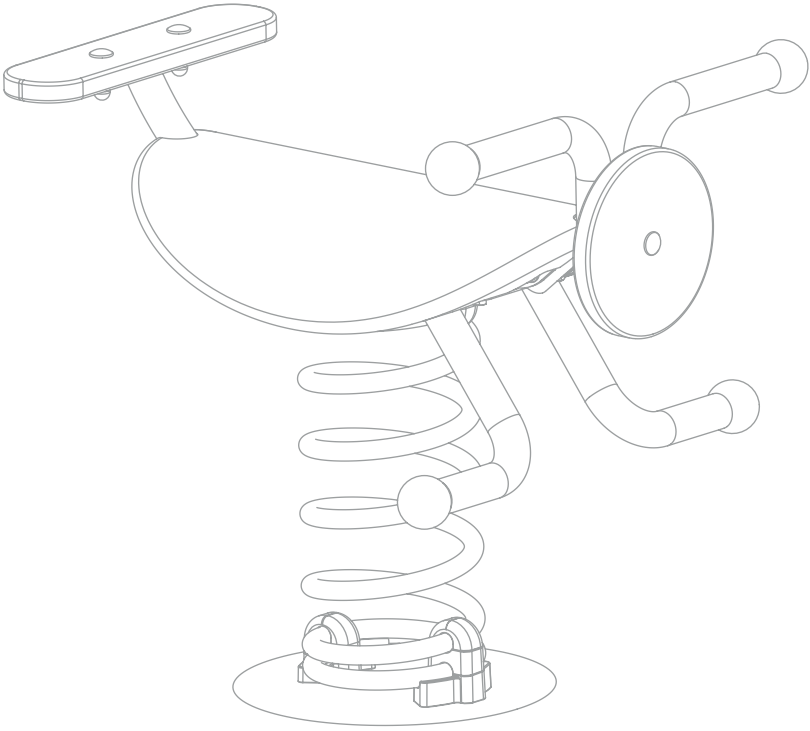
Mode d'emploi
jeu à ressort 'racer'

Gebrauchsanweisung
Spiele auf Feder 'racer'

Modo de empleo
figuras a resorte 'racer'

Istruzioni per l'uso
gioco a molla 'racer'

Instrukcja użytkowania
bujaka sprężynowego
'racer'



INTERSEROH
RECYCLING
Hersteller-Nr. 118705

TÜV SÜD
Benelux

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité. Le montage de ce produit doit impérativement être effectué par un adulte avant l'usage.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte. Le produit convient pour des personnes avec un poids jusqu'à 50 kg. Ce produit ne convient pas à un enfant de moins de 36 mois par manque de mesures de sécurité supplémentaires et à cause des capacités mentales limitées des petits enfants.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN 1176-1,6:2017 et ce produit convient pour l'utilisation dans les aires de jeux publiques aussi bien intérieures qu'extérieures.
5. Au cas où l'on incorpore le produit dans un jeu ou une construction quelconque, il faudra le faire de façon à éliminer tout risque de coincement. La distance entre le sol et les supports pour les pieds sera au minimum 230 mm. Veuillez voir FIG I.
6. Au moment du montage il faut respecter une distance suffisante entre les équipements de jeux et les éventuels obstacles: murs, clôtures,… On doit garantir une zone d'impact sans obstacles de 1000 mm autour du jeu. Veuillez voir FIG II.
7. Il y a une espace libre imperative pour l'utilisateur avec un rayon de 1000 mm et une hauteur de 1500 mm.
8. La zone de chute égale la surface d'impact avec une hauteur de 1500 mm.
9. Dans ces zones de sécurité la présence d'objets durs, anguleux ou pointus est défendue. Le terrain en dessous des équipements de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. Par conséquent le montage du produit est interdit au-dessus d'une surface asphaltée, bétonnée ou durcie d'une autre façon.
10. Tous les pièces doivent être contrôlées régulièrement. Pour le remplacement et aussi pour l'extension du jeu à ressort on peut seulement utiliser des pièces du fabricant. De cette manière on peut garantir la validité fonctionnelle.

CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence des inspections et entretiens dépend du matériel utilisé ou d'autres éléménts (utilisation intensive, niveau de vandalisme, situation littorale, pollution d'air, âge de l'équipement…).

Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)
- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient pas des pièces manquantes.
- Contrôler que la piste soit dégagée.

Inspection opérationelle (1 à 3 mois)
- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur une usure excessive et remplacer si nécessaire.

Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)
- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur une usure excessive et remplacer si nécessaire.

Avis

- Permettez seulement à un enfant à la fois de jouer avec le jeu à ressort.
  Apprenez-le à tenir les poignées fermement et à mettre leurs pieds sur les appuis de pieds.
- Surveillez toujours des enfants jouants et faites attention aux situations dangereuses.

ÉTAPPES DE MONTAGE

Pour plus d'instructions du montage, veuillez regarder la fin de la notice.

FR

I Montage du ressort: *p. 23 - 26*

1. Placez l'élément K1 (12) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (J). Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
2. Placez l'élément K1 (11) entre les deuxième et troisième spirales du ressort. Inclinez l'angle K1 (11) et insérez-le dans l'élément K1 (12). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
3. Placez l'élément K2 (14) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort. Faites attention au positionnement correct du support (reportez-vous au point 5).
4. Assemblez par le bas les éléments au ressort K1 (13) et K2 (15).
5. Avant de passer au point 6, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placées à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Le dessin n ° 5 correspondant montre le positionnement correct du support et donne des exemples de son mauvais positionnement.
6. Assemblez le ressort avec l'ancre (L) en utilisant le matériel n° 9 (K_3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.
7. Placez l'élément K1 (12) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (en partant du haut) (J). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
8. Placez l'élément K1 (11) entre les deuxième et troisième spirales du ressort (J) (en partant du haut). Inclinez l'angle K1 (11) et insérez-le dans l'élément K1 (12). Poussez le tout jusqu'à ce qu'il soit bloqué. Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
9. Placez l'élément K2 (14) entre le premier et le deuxième rouleau du ressort (en partant du haut). Faites attention au positionnement correct du support (voir point 11).
10. Assemblez par le haut les éléments à ressort K1 (13) et K2 (15).
11. Avant de passer au point 12, veuillez vérifier le positionnement correct de tous les supports. Les marques sur tous les supports doivent être placés à l'intérieur du ressort vers l'extrémité la plus proche du ressort. Sur le dessin correspondant n ° 11, on voit le positionnement correct du support et des exemples de son mauvais positionnement.
12. Faites glisser les douilles (I_5) dans les trous du cadre de suspension (B). Relier le ressort avec le cadre de suspension (B) en utilisant le kit de vissage n° 9 (K_3). Visser les écrous avec la clé à cliquet.

IIa Montage du ressort et de l'ancrage plat: *p. 27*

1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Tenez en compte que le terrain en dessous des agrès de jeux doit être plat et composé d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs. L'usage des dalles en caoutchouc est conseillé.
2. Mettez l'ancrage (L-a) horizontal et dans la position désirée. Indiquez les trous.
3. Perforez les 4 trous avec une profondeur de 90 mm.
4. Enlevez la poussière restante des trous perforés.
5. Placez les 4 douilles (M) pour sol de béton dans les trous.
6. Fixez les 4 écrous (M) avec la clé à cliquet.

IIb Montage du ressort et de l'ancrage béton: *p. 28*

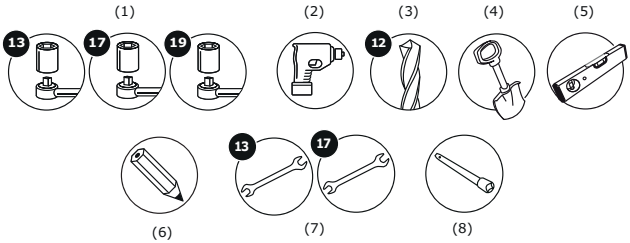
1. Cherchez un emplacement approprié pour installer le jeu à ressort. Veuillez voir FIG II. Ne creusez pas de trous dans le sol lâche ou le sable. Le sol doit être stable et compact pour fournir l'appui approprié.
2. Creusez un trou pour l'ancrage du socle métallique (L-b). Le trou doit être 700 mm de largeur dans le fond et 400 mm de profondeur.
3. Aplanissez le fond du trou et foulez avec vos pieds. Placez le socle d'ancrage (L-b) perpendiculairement dans le trou. Utilisez de préférence un niveau à bulle d'air. Vous pouvez fixer cette position en mettant une pierre lourde sur la plaque inférieure.
4. Mélangez assez de béton pour remplir le trou. Suivez les instructions du fabricant pour cela. Versez le béton dans le trou. Faites attention de garder le ressort et le côté supérieur de la plaque supérieure libre de taches de béton. Contrôlez la position perpendiculaire avec un niveau à bulle d'air.
5. Laissez le béton se reposer une nuit avant d'aller au pas 6.
6. Couvrez le béton visible avec de la terre pour que le niveau du sol soit plat de nouveau. Prevoyez le sol d'une surface adaptée (sable, herbes, dalles en caoutchouc,...).

III Montage du jeu à ressort: *p. 29*

1. Assemblez le volant (A) et la queue (H) à l'aide du kit de vissage n° 1 (I_1).
2. Assemblez l'aileron (G) et le phare (F) en utilisant le kit de vissage n° 6 (I_6).
3. Assemblez les repose-pieds gauche et droit (C et D) en utilisant les kits de vissage n° 3 (I_3) et 4 (I_4).
4. Fixez le siège (E) au cadre suspension (B) avec le set de quincaillerie n° 2 (I_2).

Remarque: Couvrir le terrain en dessous des jeux à ressort d' une matière qui a des caractéristiques pour absorber les chocs!

TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE
HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA



(1) ratchet spanner with cap 13, 17 and 19
(2) drill
(3) concrete drill bit diameter 12 mm
(4) shovel
(5) spirit level
(6) pencil
(7) spanner wrench 13 and 17 mm
(8) extension bar

(1) llave de trinquete con boca del 13, 17 e 19
(2) taladro
(3) taladro para concreto de diámetro 12mm
(4) pala
(5) nivel de aire
(6) lápiz
(7) llave inglesa 13 e 17 mm
(8) barra de extensión

(1) ratelsleutel met dop 13, 17 en 19
(2) boormachine
(3) betonboor met diameter 12 mm
(4) spade
(5) waterpasser
(6) potlood
(7) steeksleutel 13 en 17 mm
(8) verlengstuk

(1) chiave a cricchetto con attacco da 13, 17 y 19
(2) trapano
(3) trapano per calcestruzzo 12 mm
(4) badile
(5) livella ad acqua
(6) matita
(7) chiave 13 y 17 mm
(8) prolunga

(1) clé à cliquet avec douille 13, 17 et 19
(2) foreuse
(3) forage de béton diamètre 12 mm
(4) pelle
(5) niveau à bulle d'air
(6) crayon
(7) clé plate 13 et 17 mm
(8) rallonge

(1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 13, 17 und 19
(2) Bohrmaschine
(3) Betonbohrer, Durchmesser 12 mm
(4) Spaten
(5) Wasserwaage
(6) Bleistift
(7) Mutternschlussel 13 und 17 mm
(8) Verlängerungsstange

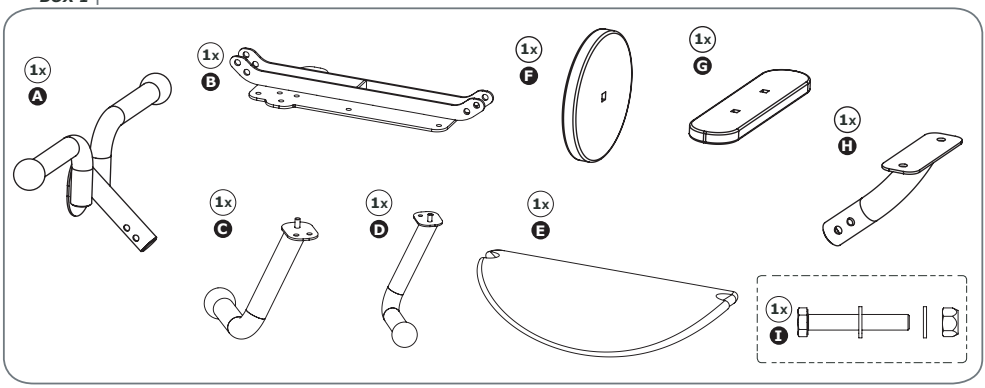
(1) klucz z grzechotką i nakładką 13, 17 i 19 mm
(2) wiertarka
(3) wiertło do betonu o średnicy 12 mm
(4) łopata
(5) poziomica
(6) ołówek
(7) klucz płaski 13 i 17 mm
(8) przedłużka do nasadek

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ

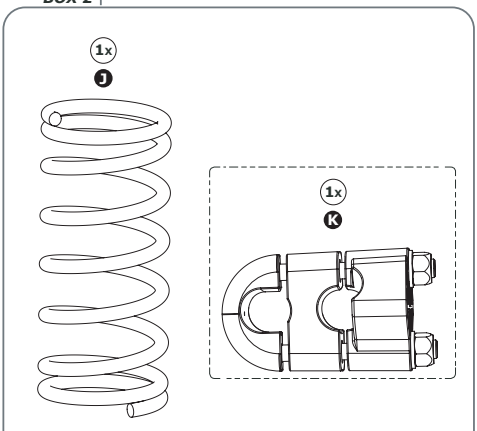
PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifi ez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parte dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić, czy jakiejś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

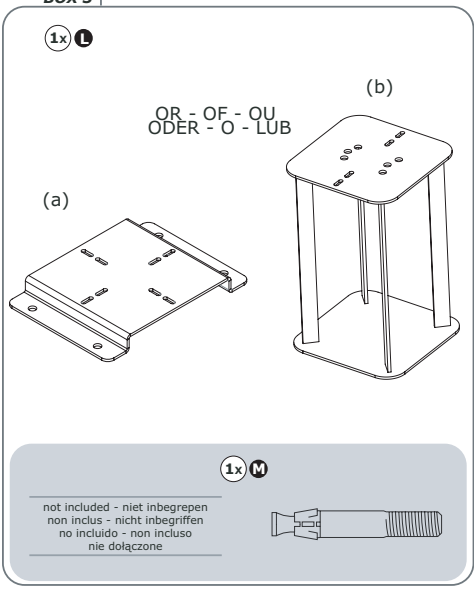
BOX 1



BOX 2



BOX 3



ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE
MONTAGGIO - MONTAŻ

PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

BOX 1

A steering wheel
stuur
volant
Lenkrad
mannilar
manubrio
kierownica

B suspension frame
ophangframe
cadre de suspension
Aufhängerahmen
marco de suspensión
telaio della sospensione
zawieszenie

C right footrest
rechter voetsteun
repose pied droit
rechte Fußstütze
reposapiés derecho
poggiapiedi destro
prawy podnóżek

D left footrest
linkre voetsteun
repose pied gauche
linke Fußstütze
reposapiés izquierdo
poggiapiedi sinistro
lewy podnóżek

E seat
zitje
siège
Sitz
asiento
sede
siedzisko

F headlight
koplamp
phare
Scheinwerfer
faro
faro
reflektor

G spoiler
spoiler
aileron
Spoiler
alerón
spoiler
spojler

H tail
staart
queue
Heck
cola
coda
ogon

I hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

BOX 2

J spring
veer
ressort
Feder
resorte
molla
sprężyna

K hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

BOX 3

L (a) flat anchor
plat anker
ancrage plat
Bodenplatte
anclaje plano
ancoraggio piatta
kotwa płaska

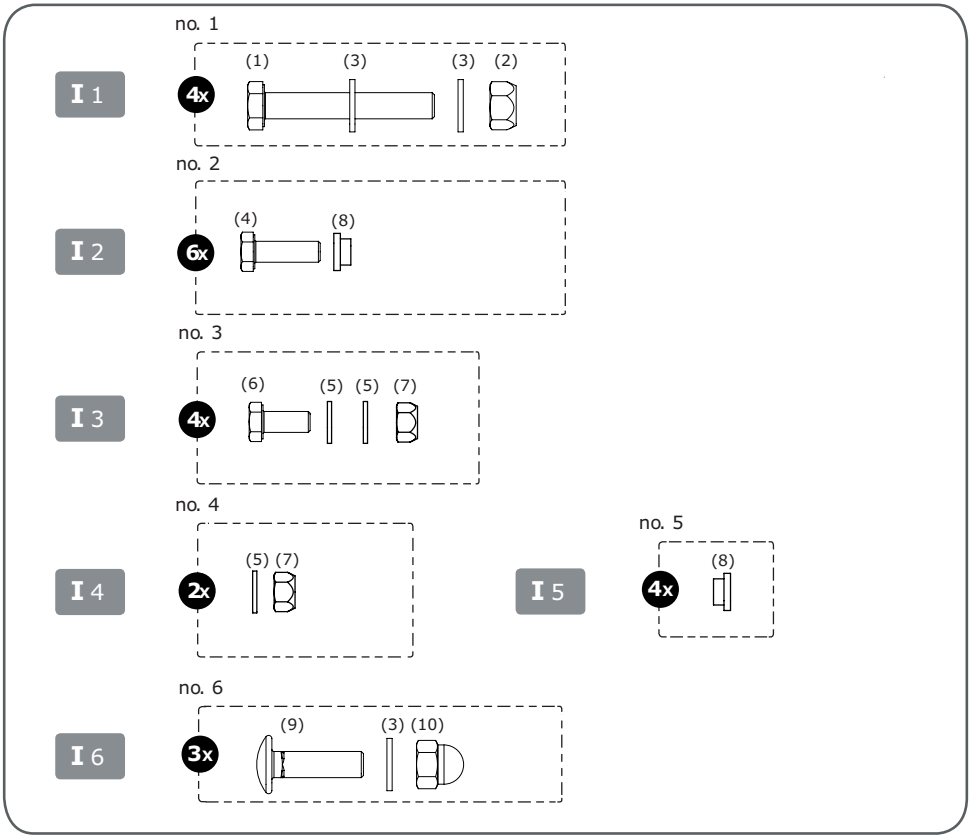
(b) concrete anchor
betonanker
ancrage béton
Einbetonierungsanker
anclaje para concreto
ancoraggio al terreno
kotwa do gruntu

M hardware set
ijzerwarenset
quincaillerie
Schraubensatz
ferreteria
ferramenta
zestaw montażowy

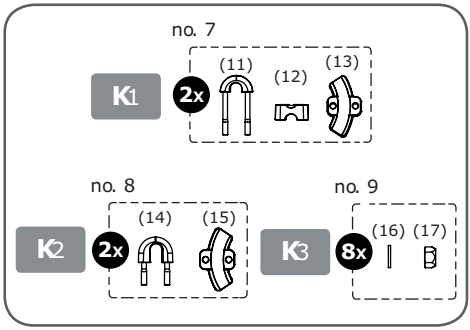
not included
niet inbegrepen
non inclus
nicht inbegriffen
no incluido
non incluso
nie dołączone

HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

I **BOX 1**

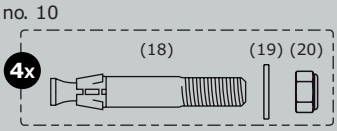


K **BOX 2**



M **BOX 3**

not included - niet inbegrepen
non inclus - nicht inbegriffen
no incluido - non incluso
nie dołączone



EN

(1) hexagonal head cap screw DIN933 M10x55 A2
(2) safety nut DIN985 M10 A2
(3) plain washer DIN125-A M10 A2
(4) hexagonal head cap screw DIN933 M8x25
(5) plain washer DIN125-A M8 A2
(6) hexagonal head cap screw DIN931 M8x18 A2
(7) safety nut DIN985 M8 A2
(8) bush
(9) carriage bolt DIN603 M10x35 A2
(10) hexagon domed cap nut M10 A2
(11) B1 element
(12) B2 element
(13) B3 element
(14) A1 element
(15) A2 element
(16) plain washer DIN125-A M8
(17) safety nut DIN985 M8
(18) wedge anchor M12
(19) plain washer DIN125-A M12
(20) safety nut DIN985 M12

NL

(1) zeskantbout DIN933 M10x55 A2
(2) borgmoer DIN985 M10 A2
(3) vlakke sluitring DIN125-A M10 A2
(4) zeskantbout DIN933 M8x25
(5) vlakke sluitring DIN125-A M8 A2
(6) zeskantbout DIN931 M8x18 A2
(7) borgmoer DIN985 M8 A2
(8) bus
(9) slotbout DIN603 M10x35 A2
(10) dopmoer M10 A2
(11) B1 element
(12) B2 element
(13) B3 element
(14) A1 element
(15) A2 element
(16) vlakke sluitring DIN125-A M8
(17) borgmoer DIN985 M8
(18) wiganker M12
(19) vlakke sluitring DIN125-A M12
(20) borgmoer DIN985 M12

FR

(1) vis à tête hexagonale DIN933 M10x55 A2
(2) écrou de sécurité DIN985 M10 A2
(3) rondelle platte DIN125-A M10 A2
(4) vis à tête hexagonale DIN933 M8x25
(5) rondelle platte DIN125-A M8 A2
(6) vis à tête hexagonale DIN931 M8x18 A2
(7) écrou de sécurité DIN985 M8 A2
(8) douille
(9) vis à tête bombée DIN603 M10x35 A2
(10) coupelle à écrou à six pans creux M10 A2
(11) élément b1
(12) élément b2
(13) élément b3
(14) élément a1
(15) élément a2
(16) rondelle platte DIN125-A M8
(17) écrou de sécurité DIN985 M8
(18) coin d'ancrage M12
(19) rondelle platte DIN125-A M12
(20) écrou de sécurité DIN985 M12

DE

(1) Sechskantschraube DIN933 M10x55 A2
(2) Sicherungsmutter DIN985 M10 A2
(3) Unterlegscheibe DIN125-A M10 A2
(4) Sechskantschraube DIN933 M8x25
(5) Unterlegscheibe DIN125-A M8 A2
(6) Sechskantschraube DIN931 M8x18 A2
(7) Sicherungsmutter DIN985 M8 A2
(8) Büchse
(9) Schlosschraube DIN603 M10x35 A2
(10) Hexagon Hutmutter M12
(11) b1 Element
(12) b2 Element
(13) b3 Element
(14) a1 Element
(15) a2 Element
(16) Unterlegscheibe DIN125-A M8
(17) Sicherungsmutter DIN985 M8
(18) Keilanker M12
(19) Unterlegscheibe DIN125-A M12
(20) Sicherungsmutter DIN985 M12

ES

(1) tornillo DIN933 M10x55 A2
(2) tuerca de seguridad DIN985 M10 A2
(3) arandela DIN125-A M10 A2
(4) tornillo DIN933 M8x25
(5) arandela DIN125-A M8 A2
(6) tornillo DIN931 M8x18 A2
(7) tuerca de seguridad DIN985 M8 A2
(8) cojinete
(9) perno de transporte DIN603 M10x35 A2
(10) tuerca ciega hexagonal M10 A2
(11) elemento b1
(12) elemento b2
(13) elemento b3
(14) elemento a1
(15) elemento a2
(16) arandela DIN125-A M8
(17) tuerca de seguridad DIN985 M8
(18) ancla de cuña M12
(19) arandela DIN125-A M12
(20) tuerca de seguridad DIN985 M12

IT

(1) bullone DIN933 M10x55 A2
(2) dado di sicurezza DIN985 M10 A2
(3) rondella piatta DIN125-A M10 A2
(4) bullone DIN933 M8x25
(5) rondella piatta DIN125-A M8 A2
(6) bullone DIN931 M8x18 A2
(7) dado di sicurezza DIN985 M8 A2
(8) boccola
(9) bullone di transporto DIN603 M10x35 A2
(10) dado cieco esagonale M10 A2
(11) elemento b1
(12) elemento b2
(13) elemento b3
(14) elemento a1
(15) elemento a2
(16) rondella piatta DIN125-A M8
(17) dado di sicurezza DIN985 M8
(18) ancorare a cuneo M12
(19) rondella piatta DIN125-A M12
(20) dado di sicurezza DIN985 M12

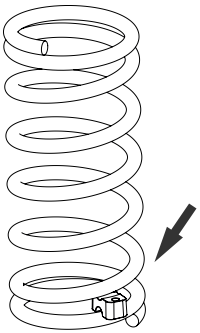
PL

(1) śruba z łbem sześciokątnym DIN933 M10x55 A2
(2) nakrętka samokontrująca DIN985 M10 A2
(3) podkładka DIN125-A M10 A2
(4) śruba z łbem sześciokątnym DIN933 M8x25
(5) podkładka DIN125-A M8 A2
(6) śruba z łbem sześciokątnym DIN933 M8x18 A2
(7) nakrętka samokontrująca DIN985 M8 A2
(8) tulejka
(9) śruba zamkowa DIN603 M10x35 A2
(10) nakrętka kołpakowa DIN986 M10 A2
(11) Element B1
(12) Element B2
(13) Element B3
(14) Element A1
(15) Element A2
(16) podkładka DIN125-A M8
(17) nakrętka samokontrująca DIN985 M8
(18) kotwa klinowa M12
(19) podkładka DIN125-A M12
(20) nakrętka samokontrująca DIN985 M12

SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

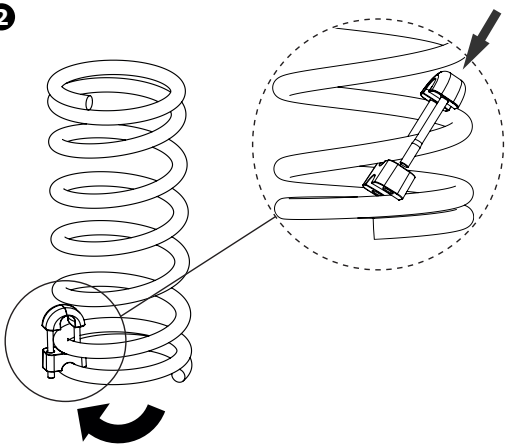
1

1x J
1x K1(12)



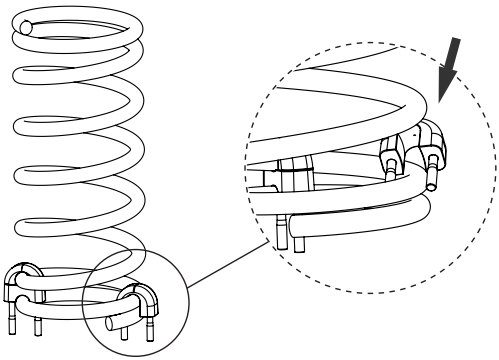
2

1x K1(11)



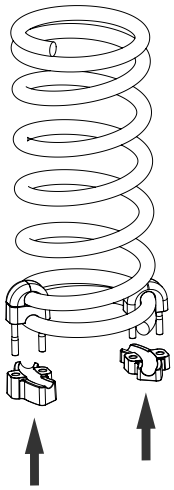
3

1x
K1(14)



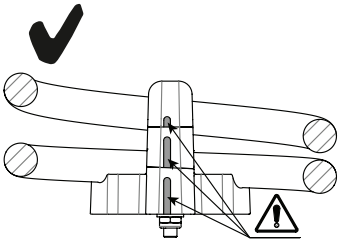
4

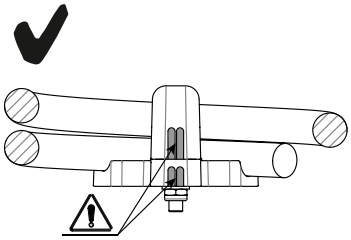
1x K1(13)
1xK2(15)

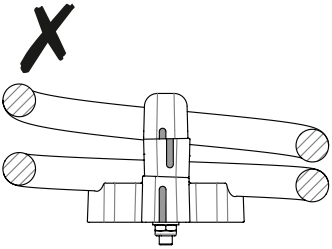


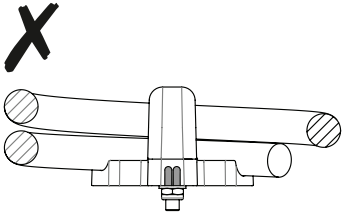
SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

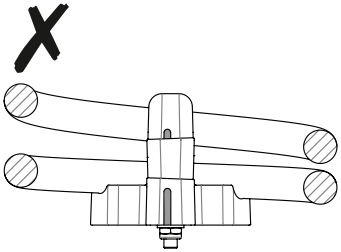
❺



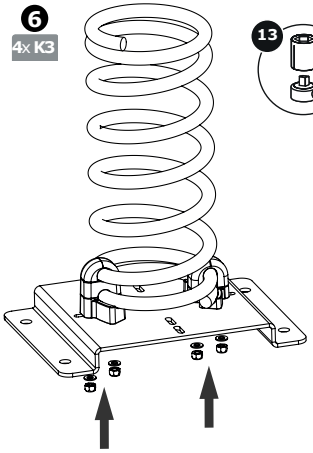






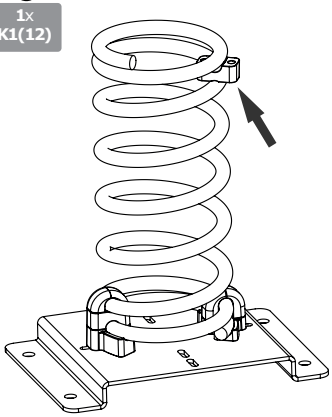


❻
4x K3

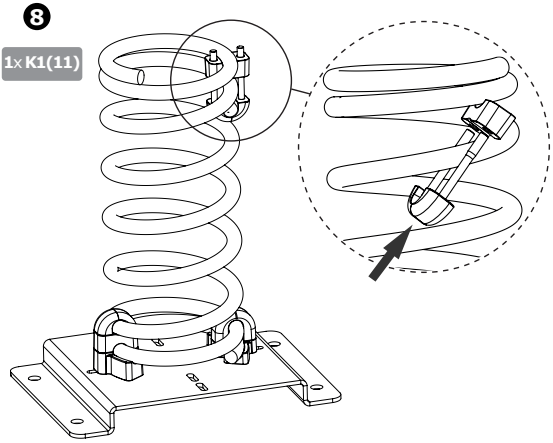


SPRING - VEER - RESSORT - FEDER
MUELLE - MOLLA - SPRĘŻYNA

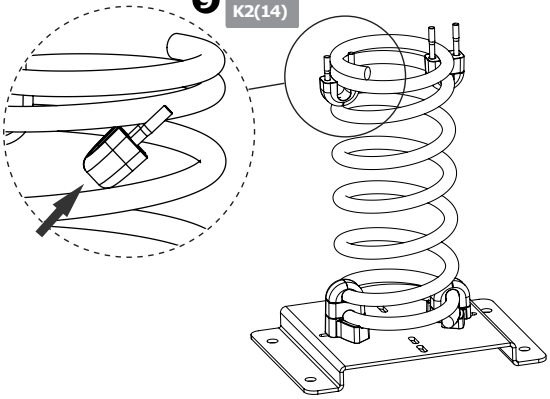
7 1x K1(12)



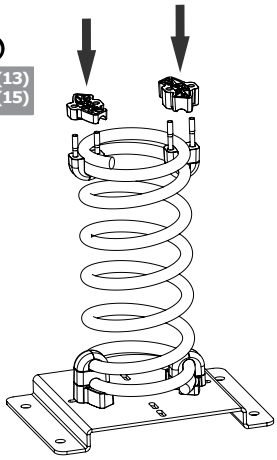
8 1x K1(11)



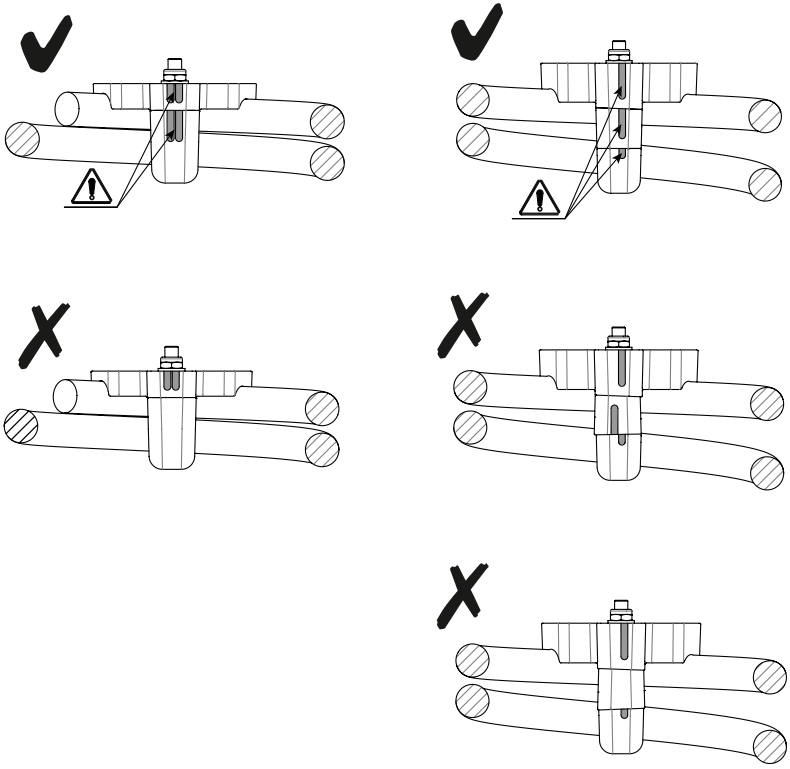
9 1x K2(14)



10 1x K1(13) 1x K2(15)

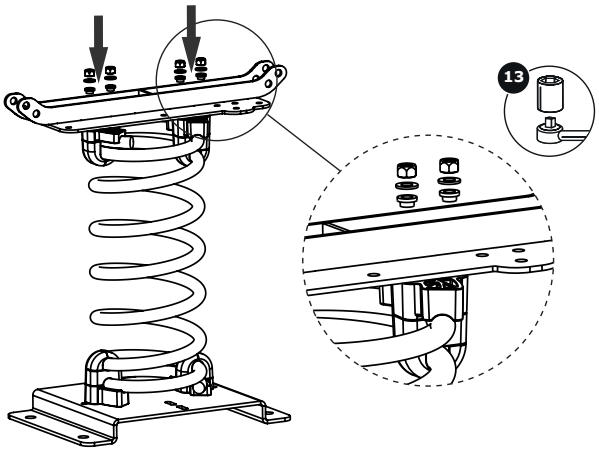


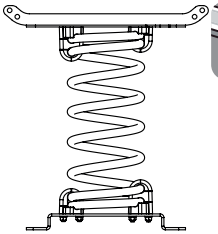
11

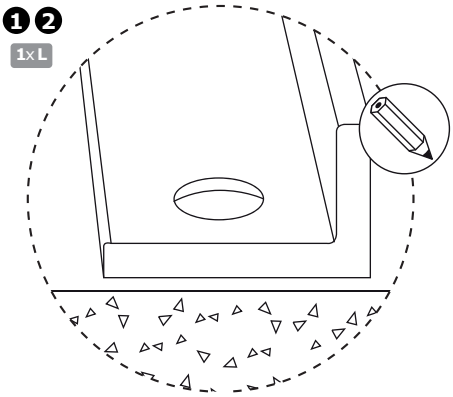


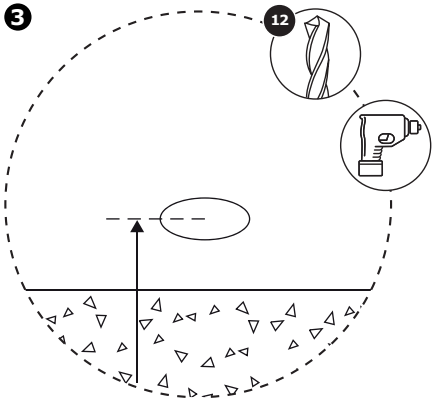
12

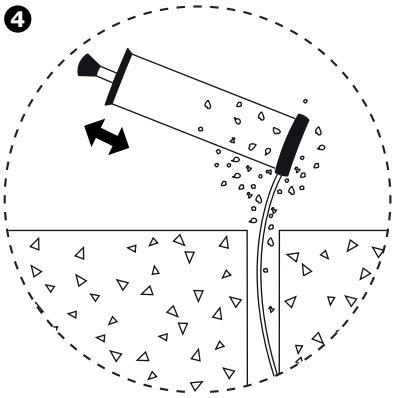
1x B
4x I5
4x K3

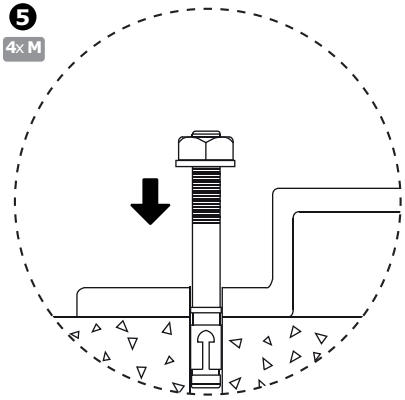


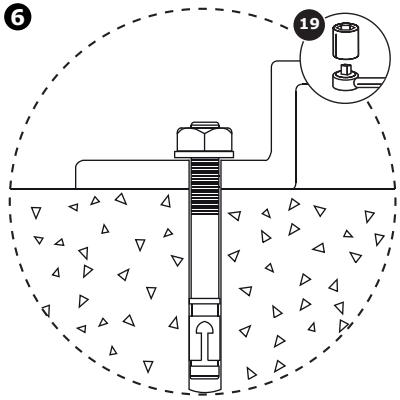



1 2
1x L

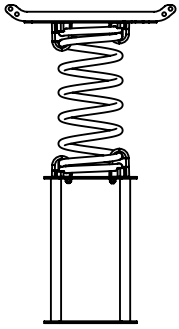

3
12


4

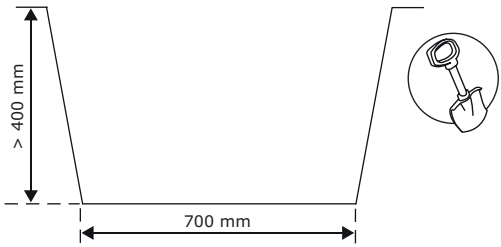

5
4x M


6
19

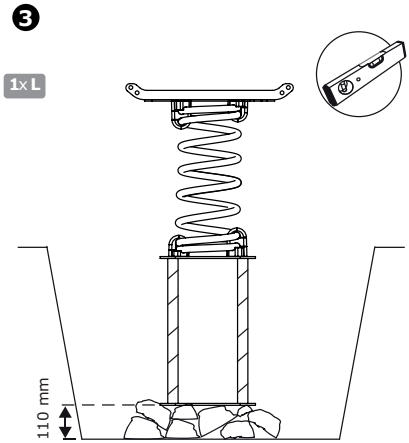




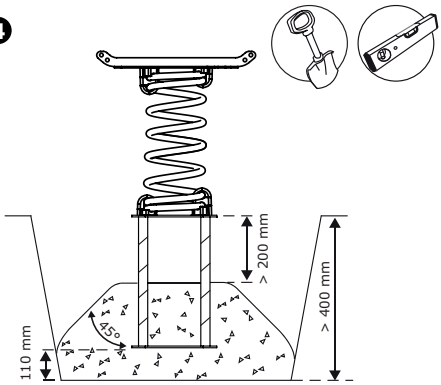
❶❷


> 400 mm
700 mm

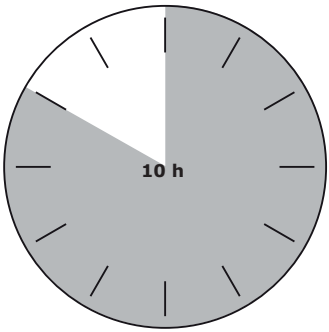
❸


1x L
110 mm

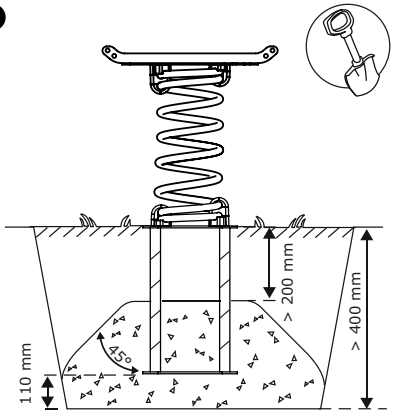
❹


> 200 mm
> 400 mm
110 mm
45°

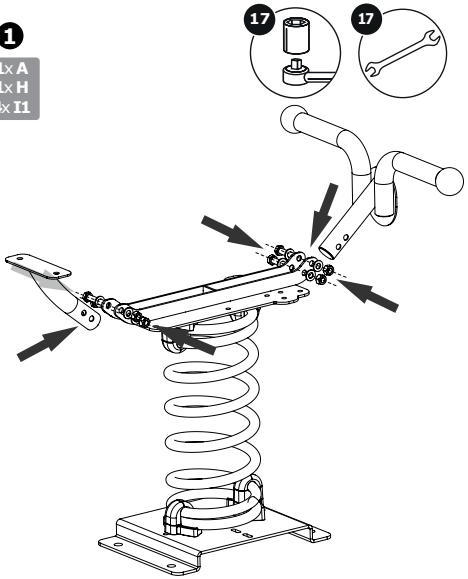
❺


10 h

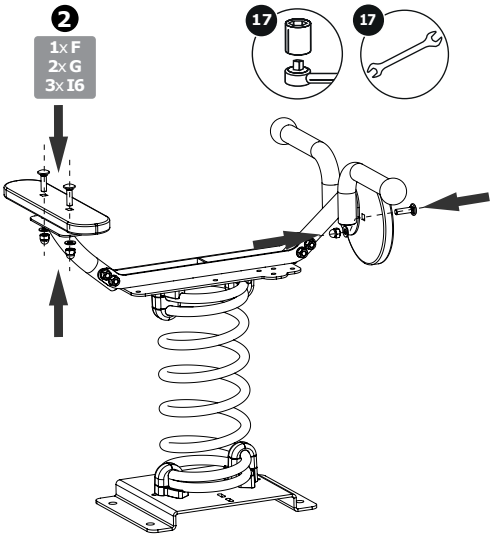
❻


> 200 mm
> 400 mm
110 mm
45°

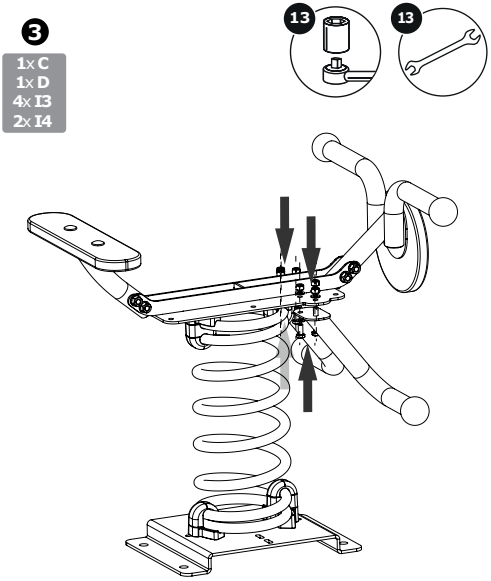
1
1x A
1x H
4x I1



2
1x F
2x G
3x I6



3
1x C
1x D
4x I3
2x I4



4
1x E
6x I2

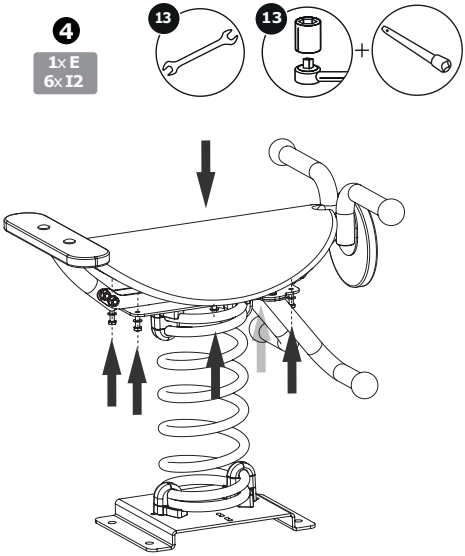


FIG I

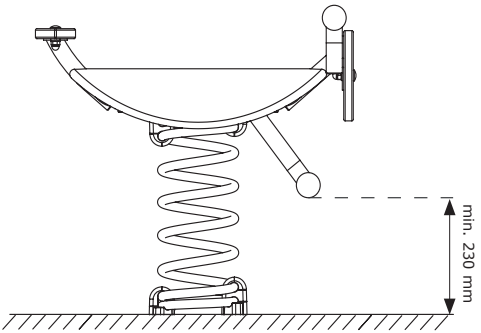


FIG II

